

Dzięki LGD obszar nasz rozwija się i pięknieje...



W obecnym numerze podsumowanie perspektywy finansowej PROW 2007–2013.

Na stronach 9-11, 15-17, 20-21 możecie Państwo przeczytać o absorpcji środków unijnych przez poszczególne gminy, stowarzyszenia instytucje otoczenia kultury z naszego terenu.

Warto zajrzeć jakie wydarzenia, publikacje oraz inwestycje zostały dofinansowane dzięki środkom pozyskanym za pośrednictwem Lokalnej Grupy Działania „Polesie”.

Ponadto w części historycznej na str. 12-14 opis bitwy pod Urszulinem, a w kątku poetyckim wiersze młodej pisarki Katarzyny Olszewskiej. Na stronie 24 zamiast kątku kulinarnego prezentujemy fotorelację z pracy naszego stowarzyszenia na przestrzeni całego okresu programowania. Zachęcamy do lektury.

Michał Woźniak



PROW w Syczynie

Inwestycji w Gminie Wierzbica ciąg dalszy, tym razem został zmodernizowany budynek świetlicy wiejskiej w miejscowości Syczyn gmina Wierzbica. Całkowity koszt obiektu z wyposażeniem oraz infrastrukturą wynosi ok. 700 000, 00 zł Powstały *Dom Kultury* ma służyć temu, by ludzie mogli się spotykać i organizować. W Syczynie sprawnie działa koło gospodyń wiejskich, drухowie strażacy, blisko jest również parafia.

W odremontowanej świetlicy przewidziane jest miejsce na kuchnię oraz salę, gdzie będą mogły występować dzieci jak również będzie można zorganizować koncert lub zabawę. Budynek



powstał po to, by mieszkańcy mogli przyjść i wspólnie spędzić czas. Kolejny powodem remontu Domu Kultury jest fakt, iż państwową jednostką straży nie miała właściwych warunków do funkcjonowania. Nowy obiekt będzie spełniał już wszelkie standardy a to, że wszystkie organizacje będą znajdować się w jednym miejscu będzie sprzyjało wspólnemu ich działaniu na rzecz lokalnej społeczności. Ponadto przy świetlicy powstał niewielki teren rekreacyjno-sportowy. To wszystko służy jednemu celowi – wioska to jedna



wspólna rodzina, dlatego dobrze jak podejmuje się wspólne działania.

Budynek jest bardzo nowoczesny. W projekt wliczone jest także niezbędne wyposażenie spełniające wymagane standardy, wśród których znajduje się m. in. wyposażenie kuchni, stół do tenisa, stół „piłkarzyki”, stół bilardowy, telewizor LCD z zestawem kina domowego, zestawy mebli świetlicowych.

Operacja została sfinansowana ze środków PROW na lata 2007-2013 w ramach działania 413 „Wdrażanie lokalnych strategii rozwoju” które odpowiadają warunkom przyznania pomocy w ramach działania „Odnowa i rozwój wsi”.

Tekst: A. Laskowska
Zdjęcia: Dominik Guz



"TURBOKOZAK" na Orliku w Nadrybiu

W sobotę, 23 maja o godzinie 12:00 odbył się pierwszy konkurs piłkarski "TURBOKOZAK" na Orliku w Nadrybiu. Chociaż tego dnia pogoda nie rozpieszczała i było chłodno i deszczowo w konkursie wzięło udział 13 uczestników. Turbokozak to szereg konkurencji, w których swoje umiejętności musieli pokazać zakochani w piłce nożnej, a ta dla wielu młodych ludzi jest niezłą odskocznią od codzienności. Wzorem programu w którym występują zawodnicy na co dzień grający w Polskiej Ekstraklasie, uczestnicy rywalizowali w 11 konkurencjach:

- SAM NA SAM - 10 pkt
- RZUTY KARNE - 10 pkt
- KARNY W CIEMNO - 15 pkt
- RZUTY RÓŻNE - 20 pkt
- RZUTY WOLNE - 20 pkt
- POPRZECZKA Z POŁOWY BOISKA - 25 pkt
- POPRZECZKA Z POŁA KARNEGO - 15 pkt
- ŚLALOM I STRZAŁ NA BRAMKĘ - 10 pkt
- ZAKRĘCONY STRZAŁ - 10 pkt
- OBICIE ŚLUPKA - 15 pkt
- STRZAŁ Z POŁOWY DO BRAMKI - 20 pkt

Turbokozak miał oczywiście swoich kozaków, tych najlepszych, którzy popisali się swoimi piłkarskimi zdolnościami i zasłużyli na nagrody, które ufundowała Gmina Puchaczów. Pierwsze miejsce z dorobkiem 125 pkt zajął zawodnik trenujący w trampkarzach Górnika Łączna Filip Wrona, na drugim miejscu Dawid Marcińczak z 95 punktami. Na najniższym miejscu na podium egzekwo znaleźli się Adam Gała i Kuba Marcińczak z dorobkiem 85 pkt. Miejsca poza podium zajęli kolejno: Patrycja Małyńska, Sebastian Małyńska, Adrian Kocowski, Mikołaj Chodoń, Ola Małyńska, Łukasz Ciepielewski, Jakub Ciepielewski i Kacper Paluch. Po otrzymaniu nagród uczestnicy udali się na wspólne ognisko i symboliczną kielbaskę. Wszystkim zawodnikom gratulujemy i zapraszamy do aktywnego spędzania wolnego czasu.

Tekst: Karol Bujak

Redakcja:

Redakcja numeru: Michał Woźniak,

Małgorzata Leszczyńska, Ewelina Stopa

Siedziba redakcji:

Stowarzyszenie Lokalna Grupa Działania „Polesie”

ul. Nowa 1, 21-070 Cyców

tel/fax: 82-567 7675; 603-311-699, 605-080-699

e-mail: biuro@lgdpolesie.pl

adres www: www.lgdpolesie.pl

Druk: Akapit sp. z o.o. ul. Węglowa 3, 20-481 Lublin

Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za treść przesyłanych artykułów i źródła pochodzenia zdjęć.

Gmina Urszulin w ramach wsparcia PROW 2007-2013 wykonała 2 place zabaw w miejscowości Urszulin (osiedle na ul. Chełmskiej) i Wola Wereszczńska (teren szkoły), nowe kolorowe place zabaw są ogólnodostępne i już użytkowane przez małych mieszkańców Gminy Urszulin.

Place zabaw wyposażono w zjeżdżalnie, bujaki, piaskownice,



zestaw zabawowy, linarię. Interesującym elementem wyposażeniem placów zabaw stały się gry edukacyjne: przebieg cykli rozwojowych np. u żaby, i gra dendrolog gdzie poznajemy drzewa liściaste i iglaste -prezentacje wybranych gatunków.

Dla dziecka najważniejsza jest zabawa a dla dorosłych bezpieczeństwo, dlatego też place zostały ogrodzone, a zamontowane urządzenia posiadają certyfikaty Instytutu Nadzoru Tech-



nicznego. Ponadto pod zamontowanymi urządzeniami wysypiano warstwę piasku co zapewni bezpieczną zabawę.

Stworzone miejsca pozwolą na podniesienie aktywności ruchowej dzieci oraz integrację rodzin poprzez wspólne spędzanie wolnego czasu na świeżym powietrzu. Wybudowane place zabaw pozwolą na organizowanie gier i zabaw o tematyce przyrodniczej i nie tylko. Plac zabaw to nie tylko zabawa to także miejsce nauki gdzie dzieci uczą się współzawodnictwa, kreatywności i współpracy.

WZAJEMNA ZGODNOŚĆ – JAKIE WYMOGI OBOWIĄZUJĄ ROLNIKÓW W 2015 ROKU

Wszyscy rolnicy ubiegający się o dopłaty zobowiązani są do utrzymywania gruntów w swoim gospodarstwie w Dobrej Kulturze Rolnej (zgodnie z ochroną środowiska) oraz do przestrzegania podstawowych wymogów z zakresu zarządzania.

Nawozy stosowane powinny być w odległości min. 5 m od jezior i zbiorników wodnych o powierzchni do 50 ha oraz cieków wodnych, w przypadku gnojowicy odległość ta wynosi 10 metrów.

Z kolei minimalna odległości nawożenia od jezior i zbiorników o powierzchni powyżej 50 ha i ujęć wody to 20 m.

Przy nawadnianiu wodą podziemną, poborze wody powierzchniowej lub podziemnej do nawadniania w ilości większej niż 5m³ na dobę rolnik musi posiadać pozwolenie wodnoprawne.

Rolników obowiązuje także zakaz wprowadzania do wód podziemnych substancji szczególnie szkodliwych.

Ponadto, nie wolno wypalać gruntów, niszczyć drzew stanowiących pomniki przyrody, rowów o szerokości do 2 m oraz oczek wodnych o powierzchni do 100m².

W ramach Wymogów wzajemnej zgodności rolnicy, których działki leżą na terenach Natury 2000

przestrzegać muszą tzw. Dyrektywy ptasiej (ochrona dzikiego ptactwa) oraz dyrektywy siedliskowej (ochrona siedlisk przyrodniczych i siedlisk dzikiej flory i fauny).

Z kolei rolnicy, których gospodarstwa znajdują się na obszarach OSN (tj. szczególnie narażonych na zanieczyszczenia azotanami pochodzenia rolniczego) zobowiązani są do przestrzegania zapisów tzw. Dyrektywy azotanowej w celu ograniczenia odpływu azotu ze źródeł rolniczych.

Natomiast wśród zasad obowiązujących wszystkich rolników znajdują się wymogi dotyczące zdrowotności roślin i bezpieczeństwa żywności.

Stosować można tylko środki ochrony roślin dopuszczone do obrotu, sprzętem sprawnym technicznie (posiada atest), zgodnie z etykietą stosowania oraz przez osobę posiadającą zaświadczenie o ukończeniu odpowiedniego szkolenia.

Ponadto, środki ochrony roślin powinny być przechowywane i stosowane w taki sposób, by nie stanowić zagrożenia dla zdrowia ludzi, zwierząt i środowiska naturalnego.

Wszystkie zabiegi ochrony roślin należy ewidencjonować wraz z datą zabiegu, nazwą środka oraz powierzchnią uprawy, na jaką zastosowano dany środek.

Rolnikom nie wolno wprowadzać na rynek żywności szkodliwej, zanieczyszczonej lub niespełniającej wymogów bezpieczeństwa.

Dodatkowo, obowiązkiem rolnika jest też zapewnienie identyfikowalności żywności oraz zwierząt wprowadzanych na rynek, poprzez prowadzenie i przechowywanie dokumentacji dotyczącej sprzedaży i kupna produktów rolnych i zwierząt.

Isabella Chabros-BP Łączna

Tekst: Magdalena Kępa



Marszałek wrócił do Ludwina



„Idą czasy, których znakiem będzie wyścig pracy, jak przedtem był wyścig żelaza, jak przedtem był wyścig krwi” - Józef Piłsudski

Pomnik Józefa Piłsudskiego, stojący w Ludwinie przed wieloma laty, wreszcie wrócił na swoje miejsce. Został odbudowany na wzór dawnego, który wzniesiono w okresie międzywojennym i niestety zniszczono po II wojnie światowej.

Monument z medalionem Józefa Piłsudskiego był symbolem gminy. Stał na skrzyżowaniu dróg, przy budynku Urzędu Gminy.



Okres międzywojenny – władze Ludwina przy pomniku Józefa Piłsudskiego
Fot. Archiwum

Dzięki dawnym fotografiom i ludzkiej pamięci udało się odtworzyć jego wygląd, kształt i wypisane słowa. – Po długiej przerwie powracamy do dawnego wizerunku naszej gminy i przypominamy historię Polski, o której w każdym momencie powinniśmy pamiętać – mówi wójt gminy Ludwin Andrzej Chabros. – W okresie międzywojennym pomnik stanął z okazji odzyskania niepodległości, a to wydarzenie kojarzone było właśnie z Marszałkiem. Józef Piłsudski to wielki człowiek, który po zakończeniu I wojny światowej i powrocie Polski na mapę Europy na nowo tworzył nasze państwo i naszą tożsamość. Już od dziesięciu lat trwały przygotowania do odbudowania pomnika, ale zawsze coś stawało na przeszkodzie i realizację trzeba było odkładać. Teraz wreszcie się udało, również dzięki unijnym środkom finansowym i wsparciu Lokalnej Grupy Działania „Polesie”. Beneficjentem przedsięwzięcia została OSP w Ludwinie, wpisująca się w piękną inicjatywę. Formę i treść zaopiniowała Kapituła Odbudowy Pomnika oraz Rada Ochrony Pamięci Walk i Męczeństwa. Monument usytuowaliśmy na rondzie, w głównym punkcie Ludwina – dodał wójt.

W całości wykonany został z granitu, a w jego centralnej części umieszczono odlew z popiersiem Marszałka, godło narodowe, cytaty i napis: JÓZEF PIŁSUDSKI, ŻYŁ W LATACH 1867 – 1935, MARSZAŁEK, KOMENDANT, NACZELNIK PAŃSTWA POLSKIEGO. Kamień

węgielny został wmurowany podczas ostatniego Święta Niepodległości, 11 listopada 2014 roku. – Uroczyste poświęcenie zaplanowaliśmy podczas tegorocznego Święta Niepodległości – wyjaśnił Andrzej Chabros. To przedsięwzięcie pozytywnie zostało odebrane przez mieszkańców gminy.

Józef Piłsudski często przyjeżdżał na Lubelszczyznę. Jego pomnik można podziwiać przy Placu Litewskim w Lublinie. Teraz jednak będzie również symbolem wyróżniającym gminę Ludwin.

Józef Piłsudski: *Być zwyciężonym i nie ulec to zwycięstwo, zwyciężyć i spocząć na laurach – to klęska.*



Władze gminy Ludwin (wójt Andrzej Chabros – trzeci z lewej i przewodniczący rady gminy Wojciech Szymański – piąty z lewej) oraz delegacja Stowarzyszenia Lubelski Klub Biznesu (prezes LKB Agnieszka Mazur-Gąsior – trzecia z prawej) przy odbudowanym monumentcie

Fot. Mariusz Zakostowicz

Tekst: Katarzyna Tkaczyk („Nasz Ludwin”)

TURNIEJ SIATKÓWKI PLAŻOWEJ SŁUŻB MUNDUROWYCH W OSTRÓWKU



W niedzielę 24.05.2015 roku na terenie boisk sportowych Orlik 2012 w Ostrówku rozegrano turniej funkcjonariuszy NOSG w Siatkówce Plażowej. Do rywalizacji przystąpili zawodnicy z następujących Placówek Straży Granicznej: Dołhobyczów, Sławatycze, Dorohusk. W wyniku zaciętych spotkań wyłoniono najlepszą drużynę Nadbużańskiego Oddziału Straży Granicznej w Chełmie, którą okazał się zespół PSG Dorohusk. Zwycięzcy będą reprezentować NOSG w Mistrzostwach Polski Straży Granicznej w Siatkówce Plażowej w dniach 8-11.06.2015 roku w Karwi. Zawody rozegrano w oparciu o oficjalne przepisy gry w siatkówkę plażową 2015-2016 FIVB.

Tekst: Tomasz Pleskot

WIOSENNY TEST BIEGOWY W OSTRÓWKU

Dnia 18-04-2015 roku na terenie szkoły w Ostrówku odbył się pierwszy test biegowy. Wcześniej przygotowaną i oznaczoną 250 metrową trasę należało pokonać wielokrotnie w czasie 12 minut. Wynik biegu w oparciu o wiek pozwolił określić poziom sprawności fizycznej danego uczestnika. Pogoda nie rozpieszczała śmiarków jednak w próbie wzięła udział jedna pani i sześciu panów w przekroju wiekowym 30-65 lat. Sprawność fizyczna zawodników była zależna od aktualnej formy i kształtowała się na poziomie dobrym. Test Coopera przeprowadzono po raz pierwszy i należy ocenić przygotowanie trasy, realizację oraz uzyskane wyniki na poziomie zadowalającym. Następna edycja testu biegowego latem, więc jest jeszcze czas aby zacząć przygodę z bieganiem np. na wyznaczonej trasie w Ostrówku, do czego zaprasza animator Orlika 2012 Tomasz Pleskot. Test Coopera to walka z samym sobą o jak najlepszy rezultat przez okres 12 minut.

Tekst: Tomasz Pleskot



„Klub Małego Cukiernika i Klub Małego Kucharza w WDK Wierzbica”

W Wiejskim Domu Kultury w Wierzbicy w każdy piątek o godzinie 15¹⁵ odbywają się zajęcia cukiernicze lub gastronomiczne, na które bardzo chętnie uczęszczają dzieci i młodzież. Uczestnicy zajęć mogą liczyć na samodzielne przygotowanie ciast, ciasteczek, drożdżowych zajączków, babeczek itp. Co drugi tydzień od 10 kwietnia 2015 roku rozpoczęliśmy „Klub małego kucharza” podczas, którego dzieci i młodzież poznają techniki kulinarne. W trakcie pieczenia ciasta i gotowania uczestnicy zajęć spędzają czas



aktywnie na super zabawie w basenie z piłkami, trampolinie, skacząc na piłkach lub grając w gry planszowe, kręgle korzystają z placu zabaw oraz boiska. Zajęcia prowadzone są przez pracownika WDK Wierzbica p. Dominikę Pyzik – Simakowską. Serdecznie zapraszamy wszystkich chętnych.

Tekst: Dominika Pyzik - Simakowska



Doposażono Świetlice Wiejskie w Chylinie i Pniównie Wierzbicy i Pniównie

W baseny z piłeczkami, zjeżdżalnie, trampoliny, gry stolikowe, chusty animacyjne i inne atrakcyjne sprzęty, służące do zabaw i gier edukacyjno– ruchowych, zostały doposażone Świetlice Wiejskie działające w Domach Kultury w Wierzbicy, Chylinie i Pniównie.

Zakup sprzętów był możliwy dzięki pozyskanym dofinansowaniom z Europejskiego Funduszu Rolnego na Rzecz Obszarów Wiejskich: Europa Inwestująca w Obszary Wiejskie w ramach Osi IV LEADER z małych projektów w ramach dzia-

poliny, dywany, suche baseny z piłeczkami, zjeżdżalnie, różnego rodzaju gry edukacyjne i ruchowe, puzzle, sześciiany manipulacyjne, sztalugi i gotowe szablony przydatne w pracach plastycznych. Korzystanie z zakupionego sprzętu jest nieodpłatne i ogólnodostępne dla wszystkich korzystających z świetlicy. Zakup tego rodzaju sprzętu ułatwi realizację oraz uatrakcyjni organizowane przy świetlicach imprezy okolicznościowe i spotkania integrujące lokalne społeczeństwo.



łania 413 "Wdrażanie lokalnych strategii rozwoju" objętego PROW na lata 2007- 2013.

Zakupione sprzęty mają służyć użytkownikom świetlic wiejskich, bez względu na wiek czy płeć. Ich zakup pozwolił na aktywizację kulturalno-społeczną mieszkańców w/w wsi i okolicznych sołectw. Inwestycje przyczyniły się także do wzrostu jakości oferty kulturalnej dotychczas proponowanej przez świetlice. W ramach realizowanych inwestycji zakupiono: woreczki, szarfy, piłki skaczące, tory przeszkód, chusty animacyjne, tram-



Każdy z trzech wniosków o dofinansowanie na doposażenie świetlic opracowały i koordynują pracownice Gminnej Biblioteki Publicznej w Wierzbicy.

Tekst: Anna Wołoszuk



Święto Ludowe oraz Jubileusz 25-lecia odrodzonego samorządu w Gminie Cyców

Święto Ludowe oraz Jubileusz 25-lecia odrodzonego samorządu, odbył się dnia 31

roku przywróciły demokratyczny samorząd, umożliwiającą lokalnym społecznościom rozwiązywanie ich problemów zgodnie z ich potrzebami i życzeniami.

Samorząd lokalny to największe dobro okresu przemian po 1989 roku. Potwierdzają to fakty. Spójrzmy wokół – jak zmieniła się Polska dzięki działaniom samorządów. Jak na przestrzeni tych 25 lat zmieniło się nasze otoczenie.

Jednocześnie powinniśmy sobie uświadomić, że czekają nas nowe wyzwania, że ciągle jesteśmy w drodze, że musimy dokonywać wyborów nowych celów, dostrzegać zagrożenia i im

przeciwdziałać. Samorząd stał się szkołą kadr społeczeństwa obywatelskiego. Aktywność naszych mieszkańców

i ich zaangażowanie w sprawy „małych ojczyzn” okazały się niezwykle efektywne. Jednym z kluczowych wyzwań jakie nas czekają jest wzmocnienie tej efektywności,

maja 2015 roku. Wydarzenie rozpoczęło się Mszą Świętą w Kościele pw. Świętego Józefa w Cycowie,

natomiast część artystyczna miała miejsce na placu przy Urzędzie Gminy. Wydarzenie uświetniły występy grup tanecznych z Zespołu Szkół z Oddziałami Integracyjnymi im. 7 Pułku Ułanów Lubelskich w Cycowie oraz grupy tanecznej „Step by dance” działającej przy Gminnym Domu Kultury w Cycowie. Mieliśmy możliwość podziwiać talent Zespołu Śpiewaczego „Świerszczowianie”. Gościnnie wystąpił również Zespół „AREM” z Łęcznej.

W przerwach między występami Wójt Gminy – Wiesław Pikuła, Zastępca Wójta – Marta Kociuba oraz Przewodniczący Rady Gminy – Leszek Świecak wręczyli podziękowania Radnym poszczególnych kadencji lat 1990 – 2014. W trakcie wydarzenia skosztować można było przygotowanych tradycyjnymi metodami specjałów kuchni lokalnej, otrzymać informacje na temat naszego regionu, jego historii, kultury oraz atrakcji turystycz-



nych oraz zapoznać się z rękodziełem i twórczością ludową z terenu Gminy Cyców oraz obejrzeć wystawę starej fotografii.

2015 rok to jubileusz 25-lecia odrodzenia samorządu terytorialnego w naszej ojczyźnie. Wybory do rad gmin w 1990

niej oprawy. To nasz gospodarski dorobek, nad którym należy się pochylić z właściwą godnością.

Tekst: Karolina Świeczak



Scalenie gruntów w Ostrówku Podyskim i Szczupaku - gm. Cyców

Celem scalenia była poprawa struktury przestrzennej gospodarstw rolnych, przybliżenie gruntów do zabudowań gospodarczych oraz wytyczenie i urządzenie funkcjonalnej sieci dróg. Scalenia gruntów objęto dwa obręby ewidencyjne: Ostrówek Podyski i Szczupak o łącznej powierzchni 738ha. Na przedmiotowym obszarze funkcjonuje 198 gospodarstw rolnych. W wyniku scalenia gruntów przybliżono grunty do zabudowań gospodarczych, zwiększono obszarowo powierzchnie działek i zmniejszono liczbę działek z 477 przed scaleniem do 420 po scaleniu. Granice działek dostosowano do przebiegu rowów melioracyjnych. Wszystkim działkom ewidencyjnym zapewniono dostęp do drogi publicznej. Działki zostały wyznaczone w terenie poprzez zastabilizowanie palikiem drewnianym oraz znakiem podziemnym każdego załamania działki. Sporządzono dokumentację ewidencji gruntów z aktualnie obowiązującymi przepisami prawa. Dokonano aktualizacji ksiąg wieczystych w związku ze zmianą danych po scaleniu gruntów.

W wyniku zagospodarowania poscaleniowego wykonano następujące prace:

- poprawiono parametry urządzeń melioracji szczegółowych na długości 11,4km,
- wykonano 15 nowych przepustów,
- wybudowano 5,78km dróg z tłucznia,
- przebudowano drogi gruntowe o długości 12,11km w tym na długości 3,75km ulepszono nawierzchnię kamieniem tłuczniowym,
- wyremontowano 27 przepustów pod budowanymi i przebudowanymi drogami,
- zapewniono wszystkim gospodarstwom dojazd do siedlisk wybudowaną lub przebudowaną drogą,

Niniejszy projekt został w całości sfinansowany z EFR-ROW oraz Skarbu Państwa bez wkładu beneficjenta Starosty Łęczyńskiego. Jest pierwszym projektem z działania „Poprawianie i rozwijanie infrastruktury związanej z rozwojem i dostosowaniem rolnictwa i leśnictwa przez scalanie gruntów” PROW 2007-2013. Zrealizowanym w powiecie łęczyńskim. Wykonany projekt scalenia został pozytywnie przyjęty przez uczestników.

Wykonana infrastruktura techniczna przyczyni się do poprawy warunków życia mieszkańców i wzrostu atrakcyjności wsi Ostrówek Podyski i Szczupak. W dniu 19 marca 2015 odbyło się uroczyste podsumowanie projektu i oddanie do użytkowania wybudowanych i przebudowanych dróg.

Tekst: Tadeusz Handor



Inwestycje dla mieszkańców

Gmina Ludwin łączy tradycję z nowo-
czesnością. Od początku lat dziewięć-

dziesiątych i wprowadzenia reformy samorządowej mocno pracowała nad swoim rozwojem, inwestując w infrastrukturę – wodociągi, kanalizację, gazociągi, oczyszczalnie czy drogi. W ostatnich latach udało się jej także z powodzeniem sięgnąć po środki zewnętrzne i realizować kolejne projekty. To dzięki nim w ostatnim czasie powstały nowe place zabaw, zbudowano nowoczesne targowisko i boisko ze sztuczną nawierzchnią w Ludwinie, zmodernizowano szkołę w Dratowie i wyremontowano remizę w Zezulinie. Inwestycje prowadzone są na terenie całej gminy. W tym roku zakończono już budowę kanalizacji sanitarnej w miejscowości Kaniwola, na czym skorzystali również właściciele działek letniskowych. Wykonano prawie dziewięćdziesiąt przyłączy. Zadanie realizowano dzięki wsparciu Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013 – „Podstawowe usługi dla Gospodarki i Ludności Wiejskiej”. Dzięki temu podniesiony został standard życia, poprawiły się warunki mieszkaniowe i nie trzeba już martwić się o wywóz nieczystości. Wybudowana sieć zwiększyła atrakcyjność miejscowości Kaniwola i jeziora Piaseczno. Odczuło to także środowisko naturalne. Bo gmina Ludwin jest przecież wyjątkowym zakątkiem na mapie województwa lubelskiego, pełnym pięknych lasów, pachnących łąk i czystych jezior, o który trzeba dbać. – Nasza gmina jest uroczym miejscem, słynącym z gościnności i cieszącym się nieustającą popularnością. Każdego roku odwiedzają nas tysiące turystów i wczasowiczów, na których czeka mnóstwo atrakcji, niepowtarzalny klimat i pogoda. U nas żyje się przyjemnie, wygodnie i spokojnie. Ale nie zatrzymujemy się, nie zachłystujemy, tylko cały czas rozwijamy się i idziemy naprzód. Pracujemy nad infrastrukturą, ale także planem zagospodarowania przestrzennego. Bo jeśli o Ludwinie będzie

mówiło się i pisało dobrze, to i inwestorzy do nas trafiają, na których czekamy z otwartymi ramionami – podkreśla wójt Andrzej Chabros. Innym przedsięwzięciem, realizowa-

nym już na drugim krańcu gminy, jest projekt pn. „Rozbudowa wodociągu w m-sc Zezulin Pierwszy, Kocia Gór, Stary Radzic”. W jego zakresie znalazło się wykonanie odcinków sieci wodociągowej, wybudowanie pompowni oraz zakup ciągnika i beczkowozu na wodę. W tym wypadku też pomógł PROW na lata 2007-2013. A ponieważ życie nie znosi próżni, już wkrótce krystalizowane będą kolejne pomysły. – Chciałabym, żeby mieszkańcom naszej gminy po prostu żyło się lepiej. Zasługują na to. Dlatego Ludwin musi się rozwijać, bo chcemy być też intrygującym i przyciągającym punktem na ziemi – dodaje wójt.



Tekst: Artur Ogórek

Fot. Mariusz Zakostowicz

I Plener Rzeźbiarski w Gminie Uścimów

Stowarzyszenie Przyjaciół Ziemi Uścimowskiej zorganizowało w dniach 10-19 maja 2015r. I Plener Rzeźbiarski na terenie Gminy Uścimów. Impreza miała charakter otwarty. Skierowana była do wszystkich zainteresowanych podglądaniem warsztatu pracy rzeźbiarzy oraz sztuki tkania na krośnie. Plener odbywał się w Rudce Starościańskiej w gospodarstwie państwa M. i M. Kapalów. Przez okres 10 dni gościliśmy rzeźbiarzy, którzy wykonywali dla nas rzeźby. Już wkrótce ozdobią one nasze miejscowości gminne.

Plener rozpoczął się w niedzielę 19 maja. W tym dniu wszyscy rzeźbiarze zostali zapoznani z warunkami pleneru, miejscem zakwaterowania, regulaminem oraz z życzeniami co do oczekiwanych efektów ich pracy.

Gościliśmy sześciu przyjezdnych rzeźbiarzy: Tomasza Dudzika, Janusza Wolińskiego, Sylwestra Sowę, Andrzeja Mirończuka, Adama Lipę, Andrzeja Równiaka.

Gospodarz pleneru pan Marian Kapala również rzeźbił. Wykonał kapliczkę słupową i postać kobiety z warkoczem.

Wytworem pracy rzeźbiarzy stały się rzeźby przedstawiające postaci ludzkie: postać kołodzieja, postać Sybiraka, marszałka Józefa Piłsudskiego, kapliczka przedstawiająca św. Jana Nepomucena oraz dwie rzeźby rybaków.

Przedsięwzięcie nie byłoby możliwe do zrealizowania gdyby nie środki finansowe pozyskane od Gminy Uścimów w oparciu o realizację zadania publicznego oraz od naszych sponsorów. W codziennych pracach i obsłudze (przygotowywaniu



posiłków) pomagały pani Małgorzacie Kapali – gospodyni pleneru, członkini Towarzystwa Przyjaciół Ziemi Uścimowskiej.

Nad przebiegiem pleneru czuwała pani prezes stowarzyszenia Józefa Werduch. Zawsze obecna, doskonale zorganizowana, zawsze służąca pomocą i dobrym słowem. W pełni zaangażowana koordynowała całość projektu.

Imprezę odwiedzali przyjezdni goście jak również grupy zorganizowane – dzieci i młodzież z

naszych szkół z Krasnego, z Nowej Jedlanki i z Zespołu Szkół w Uścimowie. Gośćmi na plenerze byli również uczniowie Zielonej Szkoły stacjonujący w ośrodku „Leśna Ryba” w Starej Jedlance.

Małgorzata Kapala pokazywała dzieciom dawną sztukę tkania na krośnie, sztukę wyrobu chodników, chust i spódnic.

Dla uczestników pleneru, zaproszonych gości zorganizowano niedzielną biesiadę. Ognisko, grill, koncert chóru męskiego „Pojezierze” -wszystko o zachodzie słońca wśród drewnianych rzeźb i dźwiękach gitary.

Plener był pierwszą imprezą tego typu zorganizowaną na terenie naszej gminy. Imprezą twórczą na rzecz naszego środowiska. Przybliżył nam warsztat pracy rzeźbiarzy, sztukę obróbki drewna, pracę z dłutem. Był

dobrym pomysłem na wspólne spędzanie czasu, impulsem do bycia ze sobą, prowadzenia rozmów, wspólnego biesiadowania. Wpłynął na zwiększenie integracji naszej małej lokalnej społeczności. Był imprezą kulturalną, która promowała gminę Uścimów. Plener pozwolił na nawiązanie nowych znajomości, czego owocem mamy nadzieję będzie dalsza współpraca w przyszłości.



Tekst: Magdalena Haraszczuk



Gmina Łęczna z LGD



Lp.	Beneficjent	Tytuł projektu	Wnio- sowa kwota po- mocy	Kwota płatności
Działanie 4.1/413 Wdrażanie lokalnych strategii rozwoju - małe projekty				
1	Stowarzyszenie Nauczycieli i wychowawców "Przyjazna szkoła"	"Odpoczywaj z nami" - zagospodarowanie miejsca użyteczności publicznej na nowoczesny plac zabaw w miejscowości Zofiówka	22 741,76	22 741,76
2	Gmina Łęczna	Budowa placu zabaw w miejscowości Zakrzów	14 622,38	12 000,00
3	Gmina Łęczna	Budowa placu zabaw w miejscowości Nowogród	21 583,68	14 960,00
4	Stowarzyszenie Nauczycieli i wychowawców "Przyjazna szkoła"	"Zagraj z nami!"- zagospodarowanie miejsca użyteczności publicznej na nowoczesne boisko do piłki nożnej	46 960,00	46 960,00
5	Stowarzyszenie Nauczycieli i wychowawców "Przyjazna szkoła"	Utworzenie siłowni zewnętrznej w miejscowości Zofiówka	46 889,09	46 889,09
6	Centrum Kultury w Łęcznej	Organizacja Dożynek Łęczyńskich 2014	16 712,00	16 712,00
7	Gmina Łęczna	Rewitalizacja parkowej przestrzeni publicznej w miejscowości Podzamcze	24 999,00	24 999,00
8	Gmina Łęczna	Budowa placu zabaw w miejscowości Łuszczów Kolonia	22 673,62	22 400,00
9	Gmina Łęczna	Modernizacja pomieszczeń budynku świetlicy wiejskiej w Zakrzowie	49 999,00	49 999,00
	Razem		267 180,53	257 660,85
Działanie 4.1/413 Wdrażanie lokalnych strategii rozwoju - odnowa i rozwój wsi				
1	Gmina Łęczna	Rewitalizacja "Doliny Dinosaurów" w miejscowości Podzamcze	44 597,00	53 658,54

Gmina Uścimów z LGD

Lp.	Beneficjent	Tytuł projektu	Wnio- sowa kwota po- mocy	Kwota płatności
Działanie 4.1/413 Wdrażanie lokalnych strategii rozwoju - małe projekty				
1	Gmina Uścimów	Festyn dożynkowy - kultywowanie tradycji lokalnych na terenie Gminy Uścimów	14 678,00	14 677,00
2	Gmina Uścimów	Wykonanie placu zabaw przy Szkole Podstawowej w Starym Uścimowie	23 688,00	23 497,29
3	Gmina Uścimów	Regionalne święto plonów - kultywowanie lokalnych tradycji na terenie Gminy Uścimów	24 589,00	24 589,00
4	Gmina Uścimów	Wakacje na sportowo - XXII Bieg Jezior	22 426,00	22 426,00
5	Gmina Uścimów	Utworzenie miejsc spotkań przy komputerze w Gminnej Bibliotece Publicznej	6 547,33	6 437,68
6	Gmina Uścimów	Organizacja Imprezy Kulturalnej pt. "Tradycja smaku i rzemiosła"	36 056,00	36 008,76
	Razem		127 984,33	127 635,73



Gmina Spiczyn z LGD



Lp.	Beneficjent	Tytuł projektu	Wnioskowana kwota pomocy	Kwota płatności
Działanie 4.1/413 Wdrażanie lokalnych strategii rozwoju - małe projekty				
1	Wiejski Dom Kultury w Zawieprzycach	Majówka w Zawieprzycach	24 850,00	22 799,03
2	Gmina Spiczyn	Utworzenie gminnej siłowni i doposażenie świetlicy we wsi Januszówka, elementem podniesienia atrakcyjności życia, ożywienia społeczno-kulturowego gminy Spiczyn	24 500,00	24 000,76
3	Gmina Spiczyn	Plac zabaw w Gminie Spiczyn elementem tworzenia równych warunków rozwoju dla dzieci wiejskich na terenie działania LGD Polesie	24 500,00	22 906,00
4	Gmina Spiczyn	Rewitalizacja obiektu zabytkowego "Lamus" w Zawieprzycach	24 856,00	24 856,00
5	Gmina Spiczyn	Zwiększenie możliwości spędzania wolnego czasu poprzez utworzenie placu zabaw w miejscowości Spiczyn	25 000,00	23 818,34
6	Fundacja Nadwieprzańskie Horyzonty	Turniej Królewski Suche Komnaty	25 000,00	8 240,98
7	Gmina Spiczyn	Bezpieczny plac zabaw w miejscowości Charleż	19 349,60	19 349,60
8	Gminna Biblioteka Publiczna w Spiczyń	Tradycje wielkanocnego stołu	13 935,36	12 501,58
10	Gmina Spiczyn	Rewitalizacja piwnic zamkowych w zespole pałacowo - parkowym w Zawieprzycach	25 000,00	25 000,00
11	Gmina Spiczyn	Wykonanie placu zabaw w Zawieprzycach	25 000,00	25 000,00
12	Gmina Spiczyn	Utworzenie siłowni zewnętrznej w Kijanach	12 480,00	12 480,00
13	Stowarzyszenie Oświatowe "CJZ"	Budowa boiska wielofunkcyjnego w miejscowości Januszówka	24 950,00	w trakcie weryfikacji
Razem			269 420,96	220 952,29
Działanie 4.1/413 Wdrażanie lokalnych strategii rozwoju - odnowa i rozwój wsi				
1	Gmina Spiczyn	Świetlica wiejska miejscem integracji i inspiracji	41 715,00	50 406,25



Gmina Puchaczów z LGD



Lp.	Beneficjent	Tytuł projektu	Wnioskowana kwota pomocy	Kwota płatności
Działanie 4.1/413 Wdrażanie lokalnych strategii rozwoju - małe projekty				
1	Gmina Puchaczów	Jarmark Puchaczowski jako obraz historii, tradycji i kultury ukazany w integracji społeczności lokalnej Gmin Puchaczów	19 403,30	19 403,30
2	Gmina Puchaczów	Promocja lokalnych walorów kulinarnych Gminy Puchaczów	17 493,56	17 257,84
3	Gmina Puchaczów	Doposażenie placu zabaw dla dzieci w miejscowości Ostrówek	17 500,00	16 799,99
4	Gmina Puchaczów	Kampania promocyjna Gminy Puchaczów	9 457,00	9 457,00
5	Gmina Puchaczów	Dożynki Gminne - Puchaczów 2012	17 500,00	17 180,81
6	Gminny Ośrodek Kultury w Puchaczowie	Promocja Lokalnych Talentów - Rodzime inwestycje twórcze	19 115,90	18 888,60
7	Ochotnicza Straż Pożarna w Ciechankach	Uroczyste obchody 50-lecia powstania Ochotniczej Straży Pożarnej w Ciechankach	12 480,00	6 535,76
8	Ochotnicza Straż Pożarna w Brzezinach	90 lat minęło - Jubileusz powstania Ochotniczej Straży Pożarnej w Brzezinach	15 486,08	6 155,15
9	Gmina Puchaczów	Piknik rodzinny 2013 - organizacja dwóch imprez sportowo-rekreacyjnych w Gminie Puchaczów	3 642,04	3 578,08
10	Gmina Puchaczów	Jarmark tradycji i kultury ludowej - Puchaczów 2013	39 999,33	39 190,51
11	Ochotnicza Straż Pożarna w Puchaczowie	Odnowienie strażackiej Izby Pamięci w Puchaczowie	14 831,00	14 722,59
12	Ochotnicza Straż Pożarna w Puchaczowie	Strażak w akcji i zabawie -festyn strażacki	6 080,54	6 036,16
13	Gminny Ośrodek Kultury w Puchaczowie	Dni Kultury Puchaczowskiej	23 615,88	22 703,20
14	Ochotnicza Straż Pożarna w Brzezinach	Zakup wyposażenia dla świetlicy wiejskiej w Brzezinach	26 219,20	25 377,82
15	Gmina Puchaczów	Festyn Rodzinny - "Rodzinkowo 2014"	12 042,38	11 077,95
16	Gmina Puchaczów	Niech poznają nas inni - promocja walorów Gminy Puchaczów	12 040,00	9 560,00
17	Gmina Puchaczów	"W zdrowym ciele, zdrowy duch" - organizacja imprez sportowych na kompleksach boisk sportowych w Gminie Puchaczów	6 236,18	5 368,68
18	Gmina Puchaczów	Utworzenie placu zabaw w miejscowości Ciechanki	24 841,62	24 799,32
Razem			297 984,01	274 092,76
Działanie 4.1/413 Wdrażanie lokalnych strategii rozwoju - odnowa i rozwój wsi				
1	Gmina Puchaczów	Remont budynku GOK w Puchaczowie	69 405,00	73 081,47

ZAPOMNIANY BÓJ POD URSZULINEM

Dwa lata temu obchodziliśmy okrągłą, 150-tą rocznicę wybuchu powstania styczniowego. Do tego okresu, tak ważnego dla historii Polski, powracam, gdyż Urszulin jest już chyba ostatnią miejscowością w naszym województwie, która nie doczekała się upamiętnienia boju powstańców z wojskami carskimi. Z kolei cyfryzacja archiwów i zbiorów bibliotecznych pozwala na poznanie coraz więcej szczegółów tej zapomnianej dziś bitwy. Jestem przekonany, że zapoznanie się z obrazem boju pod Urszulinem zdopinguje władze lokalne do godziwego upamiętnienia poległych tu powstańców i zapewni trwałe miejsce w lokalnej świadomości.

Adam Panasiuk

Dnia 7 lipca 1863 r., około godziny 10.⁰⁰ rano, stacjonujący w dworze w Lejnie powstańcy (oddziały Józefa Kajetana Jankowskiego i Adama Zielińskiego) zostali zaatakowani przez kozaków z piechurami z oddziału mjr Ostachiewicza. Aby nie zdradzić faktycznej roli, jaką pełnił dwór, powstańcy bez boju wycofali się przez wieś do lasu. W tej fazie spotkania z nieprzyjacielem nikt nie został ranny. Powstańcy przemieszczali się leśnymi duktami, a za nimi znacznie wolniej Rosjanie. Między wsią Kozubatą i Urszulinem zostali niespodziewanie zaatakowani przez podążającą z Lublina rosyjską kolumnę płk Szelkina, składającą się – wg rosyjskich raportów – z 3 i ½ kompanii piechoty z 2 działami oraz 1 i ½ sotni kozaków. Tym sposobem Jankowski i Zieliński znaleźli się w rosyjskich „kleszczach”, gdyż Ostachiewicz zdołał w tym czasie obsadzić Urszulin.

Potyczka Jankowskiego i Zielińskiego z Moskalami toczona była w sposób chaotyczny. Nie dążono do rozstrzygnięcia walki, gdyż żadna z walczących stron nie posiadała rozeznania, co do położenia sił własnych i przeciwnika. Jeszcze większą dezorganizację wniosło przystąpienie do bitwy powstańczego oddziału (w sile około 600 ludzi) mjr Józefa Władysława Ruckiego, który przybył tutaj z zamiarem niesienia pomocy walczącym powstańcom. *Zbliżyłem się tedy nad Bug i stanąłem obozem pod wsią Świrze. Po kilkudniowym tam pobycie, w czasie którego oddziały Krysińskiego, Jankowskiego i Zielińskiego przybliżyły się w tę okolicę – chciałem wspólnie z połączonymi oddziałami wykonać ruch przeciwko kolumnom moskiewskim, które wedle otrzymanych wiadomości z trzech stron, od Hrubieszowa, Krasnegostawu i Włodawy, przeciwko mnie wyruszyły* – pisał zaraz po bitwie Rucki w raporcie do Rządu Narodowego w Warszawie. Ze swoim oddziałem piechoty, wspieranym przez niewielki oddział jazdy Zawadzkiego, rozbił obóz pomiędzy Świerszczowem i Wereszczynem, regenerując siły po stoczonych 2 dni wcześniej bitwach pod Osową, w której *po kilkugodzinnej bitwie zmusił ją* (tj. kolumnę moskiewską) *do zupełnego odwrotu. Przed południem, otrzymawszy wiadomość, że Moskale zaatakowali oddziały Jankowskiego i Zielińskiego, i że cofają*

się ku wsi Woli Wereszczyńskiej, pośpieszyłem w tamtę stronę. Po przejściu pół drogi od Woli Wereszczyńskiej, skąd wróciłem do Wereszczyna, na krańcu lasu przy granicy dóbr Andrzejów, nad drogą od Kozubaty ku Włodawie pod Majdanem Urszulińskim o godzinie 2. po południu odebrałem od Jankowskiego wezwanie ustne przez adjutanta, wraz z kilkoma ułanami przybyłego, o udzielenie pomocy, gdyż jest party przez Moskale, wyszłych z Włodawy, w liczbie 3 rot piechoty, 2 armat i sotni kozaków. Jakoż jednocześnie dały się słyszeć strzały ręcznej broni, a za nimi i armatnie, na drodze z Woli Wereszczyńskiej do Urszulina – którędy tylko co przeszedłem – pisał w raporcie Rucki. Jego włączenie się do bitwy szczegółowo opisał będący z powstańcami Krysińskiego podpułkownik sztabu artylerii szwajcarskiej Franciszek von Erlach: *Pewnego poranka w obozie Ruckiego usłyszano strzały karabinowe i armatnie, dochodzące od strony, w której stały obie partie* (tj. Jankowskiego i Zielińskiego), *które przyrzekły sobie nieść pomoc nawzajem. Rucki chciał natychmiast wydać rozkazy celem śpieszenia im na pomoc. Przygotowania jednak trwały za długo dla kapitana jego strzelców, małego, zuchwałego mężczyzny. [...] Bez rozkazu, a nawet bez zapytania dowódcy poprowadził on swych ludzi w stronę ognia, Rucki wobec tego musiał ruszyć za nim z miejsca, nie uporządkowawszy nawet należycie oddziału, zajętemu bitwą. To zdradziło Rosjanom nadciąganie posiłków i wskazało ich miejsce, toteż natychmiast skierowali oni krzyżowy ogień swych czterech dział na to miejsce i poczęli bić kartaczami, zadając od razu powstańcom pewne straty. Partie Jankowskiego i Zielińskiego, spostrzegłszy, że dzięki temu nieprzyjaciel skierował całą swoją uwagę i ogień na posiłki, których siły nie mógł znać, skorzystały z okazji i wycofały się z walki, nie wiedząc, że*

Rucki ma do czynienia z podwójnym atakiem. Rucki pozostał tedy sam na placu boju; uważał on jednak za lepsze stawić opór, niż przez natychmiastowy odwrót zdradzić nieprzyjacielowi swoją słabość. Rosjanie strzelali wciąż ze swoich czterech dział, z których ogółem oddali 27 strzałów kartaczami; pozytem jednak ograniczyli się oni jedynie do ognia tyralierów, nie próbując wcale poważniejszego ataku. Bitwę opisał też Rucki we wspomnianym raporcie, wskazując, że uderzenie wyprowadził nie od Świerszczowa, jak wspomniał Erlach, lecz od Woli Wereszczyńskiej: Chcąc działać wspólnie z Jankowskim, wedle powziętej od jego adiutanta informacji dla zebrania Moskalom tytu – udałem się z drogi, na której stałem, w prawo lasem i zająłem pozycję z konieczności, lecz najgorszą, jaka być może – albowiem moskale już byli zajęli rzeczony Majdan Urszuliński w położeniu górzystym, obsadziwszy strzelcami domy i karcznię, a za tą ostatnią i armaty ukryte. Ja zaś stałem na brzegu lasu w nizinie, także zaledwie w połowie zabudowania mogłem widzieć, na przestrzeni 1000 kroków od nieprzyjaciela. Po kilkugodzinnym strzelaniu z sztućców (bo dubeltówki i pojedynki dla dalekiej mety nie mogły być czynnymi), niebędąc tysięcznymi strzałami moskali z ręcznej broni i kilkunastoma armatniami rażony, postanowiłem wyjść z lasu, podsunąć się żytem ku wsi ze strzelcami i kosynierami i wykonać atak. Lecz zamiar ten doprowadzić się nie dał do skutku: raz dla tego, że Jankowski zaraz po zaangażowaniu mię do bitwy z Moskalami sam się zupełnie cofnął; powtórę, że w chwili zamierzonego ataku usłyszałem strzały armatnie na lewym skrzydle. Był to oddział przybyły z Lublina w liczbie 5 rot piechoty, 3 armat i 2 sotni kozaków z 1 szwadronem ułanów pod dowództwem pułkownika Szelkinga. Bojąc się, aby nie zabrano mi tytu i niewyparowano na pole lub nie uderzono na prawe me skrzydło, czego po ruchach kolumny moskiewskiej spodziewać się należało; przytem widząc niewytrzymałość młodego żołnierza, zmuszony byłem nakazać cofanie się w lewo. Jakoż zaledwie rozkaz ten zaczęto w części wykonywać, Moskale uderzyli całą siłą w stronę prawego skrzydła mego, lecz będąc rażeni rżęsiwym ogniem broni myśliwskiej oraz sztućców, przy cofaniu się nie zdołali poczynić nam strat dużych. Bitwę Rucki opisał ponownie po kilku latach: W tym czasie przez adiutantów Jankowskiego i Zielińskiego wezwany na pomoc, wróciłem się blisko milowym marszem pod Majdan Urszuliński, a pewny będąc równoczesnych działań Jankowskiego i Zielińskiego zaatakowa-

łem Moskali i rozpocząłem bitwę. Po czterogodzinnym boju straciłem ośmiu zabitych i czterastu rannych. Mimo, iż żołnierz nie był zaprawiony w boju, nie myślałem o odwrocie, lecz owszem, chciałem przeciągnąć bój do wieczora spodziewając się, iż może Jankowski i Zieliński zabiorą tym czasem tył Moskalom. W chwili, kiedy ogień nieprzyjacielski ustawać zaczął, odbieram wiadomość, iż pułkownik Szelkin w 4 rotę piechoty, 2 szwadrony ułanów, sotnię kozaków i 3 działa ciągnie od Kozubaty i tył mi zabiera. Widząc się zagrożonym i że bez poniesienia wielkich strat trudne będzie wycofanie się z tak niekorzystnej pozycji, naznaczyłem punkt zborny i rozdzieliłem oddział na trzy części, żeby tym sposobem wymaszerować tylko przy wyżej wymienionych stratach.

Powstańcy Ruckiego wycofali się z walki i przez Cyców (oddział ppor. Piotr Piotrkowskiego z kilkudziesięcioma strzelcami podążył do Świerszczowa) udali się w lasy nadbużańskie dla prowadzenia dalszej organizacji oddziału. Erlach wspominał, że podczas odwrotu jednemu oddziałowi jazdy Ruckiego powiodło się nawet wtargnąć do taboru nieprzyjacielskiego i zabrać tam wóz z ważnymi papierami. Odwrót Ruckiego opisał też Stanisław Zieliński: Za cofającym się poszli w pogoń Moskale. W tej chwili Zawadzki, stojący z kawalerią na boku, dał do nieprzyjaciela ognia, a Witkowski porwawszy kilkudziesięciu kosynierów wyszedł z nimi z lasu. To wstrzymało Moskali; obawiając atakować las cofnęli się co żyw do wsi. Atoli reszta oddziału, widząc cofającego się dowódcę a awansujących Moskali, nie czekając wyniku rozbiegło się. Przy Ruckim zostało tylko 20 piechoty i nieco jazdy z Zawadzkim. Korespondent „Gazety Narodowej” doniósł z kolei, że moskale połaziwszy trochę po kątach za oddziałem (Ruckiego), który im znikł bez śladu, powrócili z kądem byli przyszli. Po przenocowaniu w Urszulinie rosyjskie kolumny w większości powróciły do garnizonów, wściekli, że „nie pojмали Ruckawo z bolszoju szajku buntowszczykow”.

Rankiem tego samego dnia pod Urszulinem, ale od strony Włodawy, doszło również do utarczki powstańców Krysińskiego z żołnierzami rosyjskimi, goniącymi ich po stoczonym dzień wcześniej bitwie pod Wyrkami: Z rana po spędzonej w lesie i w dosyć nieszczególnych warunkach nocy, rozłożył się Krysiński ze swoją partją obozem na łące, ukrytej wśród lasów i pagórków. Po zjedzeniu zupy naładowano naczynia z powrotem na wozy i już miano dalej maszerować, kiedy wysłana na podjazd kawaleria dała znać o zbliżaniu się ścigającego ją nieprzyjaciela. Zaraz tedy obsadzono niewielki pagórek, porośnięty krzakami, który od strony nieprzyjaciela przylegał do obozu, w pierwszym eszelonie strzelcami, a w drugim kosynierami, którzy w zaroślach rozwinęli się w łańcuch, i tak oczekiwano nieprzyjaciela. Ten jednak, skoro tylko spostrzegł, że Polacy byli w pogotowiu bojowym, zatrzymał się między lasem, a wsią.

Tymczasem Krysiński ruszył sam ku niemu z oddziałem jazdy t.j. może 30-40 ludźmi i kazał równocześnie posuwać się tyralierce. Strzelcy i część kosynierów pozostali w obozie przy wozach. Nieprzyjaciół cofnął się do wsi - pisał wspomniany Erlach. Do utarczki nie doszło, zwłaszcza, że wykorzystując cofnięcie się Moskali, powstańcy postanowili zmienić pozycję i ruszyli przez bagno, rozciągające się po drodze. Zato było się już pewnym, że na obsadzonym skraju lasu ma się o wiele lepszą pozycję od nieprzyjaciela, który będzie się musiał posuwać przez to bagno. Kraj lasu obsadzono dwoma oddziałami, tymczasem w formacji zwartej karabinierzy stanęli w pogotowiu do wyruszenia. [...] Po półtoragodzinnym moście postoju, w czasie którego dowódca piechoty, francuski Szwajcar, rozejrzył się w sytuacji i zabezpieczył się na wszelki wypadek; otrzymał rozkaz posunięcia się wzdłuż skraju lasu na lewo do sąsiedniej wsi i tam zatrzymać się przy gorzelni, położonej u spływu dwóch rzeczek do siebie i przy dwóch mostach, i oczekiwać przybycia wozów i jazdy. W ciągu godziny przybyły wozy z jazdą i rozpoczęto przygotowania do przyjęcia ataku nieprzyjaciela. Ale także i w tym przypadku nieprzyjaciół nie przyszedł; obszedł on wtedy las, pragnąc napaść z tyłu na powstańców, co się mu jednak nie udało. Erlach nie podał przyczyn nie zakończenia manewru obejścia przez nieprzyjaciela, być może natrafił na oddziały Jankowskiego i Zielińskiego. Nie podał nazw miejscowości, to jednak z opisu terenu można wnioskować, że działania powstańców Krysińskiego odbywały się w okolicy dworu wytyckiego lub andrzejowskiego. Dodać warto, że wśród powstańców Krysińskiego był ks. Stanisław Brzóska, powstańczy kapelan na Podlasiu. W potyczce pod Urszulinem łączne straty powstańców w ludziach były stosunkowo niewielkie. U Jankowskiego było 2 zabitych i kilku rannych (prawdopodobnie 5). Do strat osobowych należy doliczyć jeńców, których Moskale swoim barbarzyńskim sposobem podobijali, potrzaskawszy im zupełnie kolbami głowy - pisał w raporcie Rucki. Ponadto kilkudziesięciu zdezerterowało, porzucając broń, a nawet i umundurowanie. Powstańcy Jankowskiego swoich poległych najprawdopodobniej zabrali z placu boju i pochowali pod wielkim dębem, w lesie od strony Wiązowca. W celu upamiętnienia miejsca okoliczni mieszkańcy, w tajemnicy przed zaborcą, zawiesili na dębie krzyż. Po odzyskaniu przez Polskę niepodległości postawiono duży krzyż, przy którym przez kilkadziesiąt lat regularnie modlono się i składano kwiaty. Krzyż niestety nie dotrwał do dnia dzisiejszego. Powstają rozbieżności co do strat w oddziałach Ruckiego. Po bitwie oszacował na 6 poległych, 9 rannych i kilku kontuziowanych. Według Erlacha stracił Rucki - według własnej i swych oficerów relacji - 10 zabitych i 12 rannych, według innych - 15 zabitych i 5 rannych. Potyczka ta miała dla Ruckiego ten najgorszy skutek, że oddział jego poniósł wówczas duże straty z powodu dezercji. Nie skarżył się on na to za bardzo, mówiąc, że w ten sposób pozbył się tylko tych, którzy przyszli do niego po to, żeby dobrze jeść i pić, a nie brać udziału w boju. A jednak po tej porażce widać było, że ludzi jego ogarnęło pewne przygnębienie. Raport naczelnika powiatu radzyńskiego donosi, że z placu bitwy pod Urszulinem zebrano 1 rannego i 10 poległych powstańców. Natomiast już po kilku latach Rucki pisał o 8 poległych i 14 rannych. Prawdopodobnie zdają się chyba informacje naczelnika, które znajdują potwierdzenie w księgach parafialnych. 3 dni po walce Piotr Kędzierski i Andrzej Jung z Urszulina zeznali przed proboszczem parafii wereszczyńskiej ks. Józefem Wnorowskim, że o godzinie piątej po południu umarło dziesięciu mężczyzn pod wsią Urszulinem w lesie w utarczce powstańców z wojskami Rosyjskimi zabitych, z nazwisk i pochodzenia niewiadomych. Nie wiadomo, czy poległych

pochowano na miejscowym cmentarzu, czy też w widocznych do dnia dzisiejszego kopcach w Kopinie. Na ich zwieńczeniu posadzono rosnące do dnia dzisiejszego dęby. Zdaniem łęczyńskiego regionalisty Piotra Winarskiego mogą być tam pochowani powstańcy Ruckiego, którzy zginęli podczas wycofywania się z bitwy, a ich śmierci raporty urzędowe nie uwzględnili.

U Krysińskiego nikt nie zginął, gdyż - o czym wspominał Erlach - podczas przemieszczania się powstańców nie padł ani jeden strzał. Według oficjalnych informacji Rosjanie mieli 15 zabitych i 2 rannych. Dziennik „Czas” podaje, że moskalom zaś ubito 2-ch oficerów, 11 szeregowych, rannych zaś kilkunastu. Rucki w raporcie po bitwie podał, że rosyjskich rannych kilka wozów odesłano do szpitala do Krasnegostawu. 12 listopada korespondent Rządu Narodowego doniósł, że kilku już umarło w szpitalu we Krasnymstawie. Brak współdziałania i rozeznania sił przeciwnika sprawiło, że w bitwie pod Urszulinem powstańcy nie odnieśli zwycięstwa. Czy nie jednogłośnie zdań, czy jaka inna przyczyna, tego nie wiem, bo zamiast połączonymi siłami atakować pojedyncze kolumny moskali, oddziały podlaskie się rozdzieliły: Krysiński się udał ku Włodawie, gdzie stoczył małą potyczkę, Jankowski zaś z Zielińskim ku Łęczynie - donosił o zaprzepaszczonej szansie korespondent „Czasu”. Utraconej szansy żałował w pobitewnym raporcie Rucki: *Starcia, przy względnie na okoliczności, młodość i surowość żołnierza, brak odpowiedniej broni, klęską nazwać nie można: walczyłem bowiem z trzykrotnie liczniejszym wrogiem, zaopatrzonym w dobrą broń i dostatek amunicji, wyćwiczoną i niezmęczoną, bo więzieni byli na furmankach, przytem mającym 5 dział. Z drugiej strony należy zaznaczyć, że brak współdziałania ze strony przeciwnika uchronił powstańców od większych strat.*

Lwowska prasa powstańcza informuje, że ze strony rosyjskiej w bitwie udział brało łącznie 18 rot piechoty, kilka sotni kozaków i armaty. Dziennik „Czas” siły rosyjskie szacował na 18 rot, 5 armat, 3 sotni kozaków i szwadron ułanów z Lublina, Krasnegostawu, Włodawy, Uściluga i Kowla. Z kolei Erlach siły przeciwnika ocenił na 4 kompanie (600 ludzi) piechoty i 1 sotnię kozaków (100), a więc ogółem 700 ludzi i 4 działa.

Bibliografia:

„Czas”, nr 163 z 1863 r.;

„Gazeta Narodowa”, nr 131 u 132 z 1863 r.;

„Przegląd”, nr 30 z 1863 r.;

Adam Polski, Andrzej Kasprzak, Miejsca pamięci powstania styczniowego w województwie lubelskim;

Franciszek L. von Erlach, Partyzantka w Polsce w roku 1863, tłum. i oprac.: W. Tokarz i J. Gagatęk;

Księga zgonów Parafii Rzymskokatolickiej p.w. św. Stanisława Biskupa Męczennika w Wereszczynie z 1863 r.;

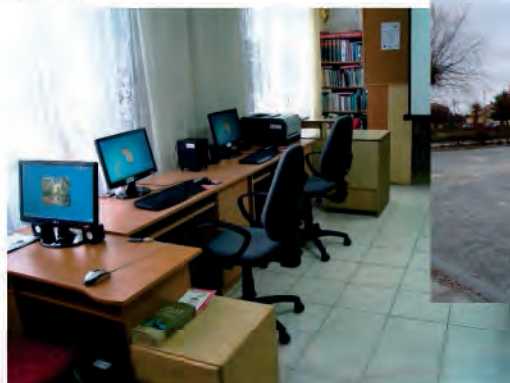
Piotr Winiarski, Łęczna i okolice w powstaniu styczniowym. Miejsca Pamięci;

Stanisław Zieliński, Bitwy i potyczki 1863-1864;

Stefan Kieniewicz, Józefa Władysława Ruckiego relacja o kampanii własnej, [w:] „Teki Archiwalne”, t. 22 z 1992 r.



Inwestycje w Gminie Sosnowica z LGD



Lp.	Beneficjent	Tytuł projektu	Wnioskowana kwota pomocy	Kwota płatności
Działanie 4.1/413 Wdrażanie lokalnych strategii rozwoju - małe projekty				
1	Gminny Ośrodek Kultury w Sosnowicy	Organizacja festynu i pleneru malarskiego - "Uroki Polesia"	8 400,00	8 400,00
2	Gminny Ośrodek Kultury w Sosnowicy	Zespół Śpiewaczy jako narzędzie promocyjne Polesia	8 400,00	8 400,00
3	Gminna Biblioteka Publiczna	Utworzenie miejsca spotkań Gminnej Biblioteki Publicznej	8 400,00	8 399,54
4	Gminny Ośrodek Kultury w Sosnowicy	Organizacja festynu i pleneru malarskiego "Malownicze Polesie"	9 757,57	9 059,40
5	Gmina Sosnowica	Promocja Gminy Sosnowica - organizacja konkursów, wydanie albumu fotograficznego i mapy turystyczno krajoznawczej Gminy Sosnowica	9 303,00	8 341,64
6	Gmina Sosnowica	Promocja walorów krajobrazowo-kulturowych Gminy Sosnowica - montaż tablic	20 167,01	11 031,47
7	Gmina Sosnowica	Kultura i obyczaje - "Dawniej i Dziś"	16 240,00	15 862,41
8	Gmina Sosnowica	Zagospodarowanie miejsc spotkań w miejscowościach Stary Orzechów i Turno Osada	17 987,20	16 416,00 zł
9	Gminny Ośrodek Kultury w Sosnowicy	"Romantyczna Sosnowica" - dziedzictwo kulturowo-historyczne gminy	3 600,00	3 600,00
10	Gminny Ośrodek Kultury w Sosnowicy	Romantyczna Sosnowica pędzlem malowana	9 453,60	8 606,55
11	Gminna Biblioteka Publiczna im. Krystyny Krahelskiej	"Krystyna Krahelska Bohaterka Warszawy rodem z Polesia" - opracowanie, druk i promocja albumu	20 043,41	19 849,20
12	Gminny Ośrodek Kultury w Sosnowicy	"Artystyczna Sosnowica" - dziedzictwo kulturowo-historyczne gminy	18 821,95	18 661,95
13	Gminny Ośrodek Kultury w Sosnowicy	Doposażenie świetlicy wiejskiej przy Gminnym Ośrodku Kultury w Sosnowicy z przeznaczeniem na centrum artystyczne	15 179,12	w trakcie weryfikacji
Razem			165 752,86	136 628,16
Działanie 4.1/413 Wdrażanie lokalnych strategii rozwoju - odnowa i rozwój wsi				
1	Gmina Sosnowica	Zagospodarowanie centrum Sosnowicy - etap II (remont parkingu)	38 475,00	49 105,75
2	Gmina Sosnowica	Remont świetlicy wiejskiej w Nowym Orzechowie	25 851,00	35 716,20
Razem			64 326,00	84 821,95



Lp.	Beneficjent	Tytuł projektu	Wnioskowana kwota pomocy	Kwota płatności
Działanie 4.1/413 Wdrażanie lokalnych strategii rozwoju - małe projekty				
1	Parafia Rzymskokatolicka p.w. Św. Wawrzyńca w Rogoźnie	Remont świetlicy domu parafialnego w Rogoźnie - szansą na rozwój aktywności społecznej	24 142,61	24 142,61
2	Ochotnicza Straż Pożarna w Zezulinie	Wypożyczenie świetlicy wiejskiej i zaplecza kuchennego w Zezulinie Pierwszym	5 797,10	5 796,70
3	Gmina Ludwin	Tłusty Czwartek w Ludwinie	15 620,18	13 672,45
4	Ochotnicza Straż Pożarna w Ludwinie	Wypożyczenie świetlicy wiejskiej w Ludwinie	5 475,00	5 475,00
5	Ochotnicza Straż Pożarna w Zezulinie	Święto Zezulina - impreza kulturalna potoczona z cyklem warsztatów kulinarnych	15 860,03	13 036,58
6	Gmina Ludwin	Urządzanie placu zabaw w miejscowości Dąbrowa	23 289,00	23 100,00
7	Ochotnicza Straż Pożarna w Zezulinie	Utworzenie siłowni w Zezulinie Pierwszym - elementem podniesienia atrakcyjności życia i ożywienia społeczno-kulturalnego gminy Ludwin	18 678,53	18 582,96
8	Ochotnicza Straż Pożarna w Piasecznie	Utworzenie siłowni w Piasecznie - elementem podniesienia atrakcyjności życia i ożywienia kulturalnego gminy Ludwin	18 678,53	9 435,30
9	Gmina Ludwin	Wypożyczenie placu zabaw w miejscowości Ludwin, Zezulin Niższy	50 000,00	50 000,00
10	Ochotnicza Straż Pożarna w Dratowie	Utworzenie ogólnodostępnego placu zabaw w miejscowości Dratów	25 000,00	25 000,00
11	Ochotnicza Straż Pożarna w Piasecznie	Utworzenie placu zabaw w miejscowości Piaseczno	25 000,00	25 000,00
12	Gminny Ludowy Klub Sportowy "Ludwiniak" w Ludwinie	Podniesienie standardu infrastruktury boiska sportowego w miejscowości Ludwin przez budowę trybun i piłkochwyty	25 000,00	25 000,00
13	Parafia Rzymskokatolicka p.w. Św. Maksymiliana w Zezulinie	Renowacja figurki Matki Boskiej z Dzieciątkiem i Krzyża procesyjnego z kościoła parafialnego w Zezulinie	25 000,00	25 000,00
14	Ochotnicza Straż Pożarna w Ludwinie	Spotkanie z kulturą i tradycją w Ludwinie - połączone z cyklem warsztatów kulinarnych	20 455,47	19 088,20
15	Stowarzyszenie Agro-Kultuarne "Zezulanie" w Zezulinie	Piknik w Zezulinie - połączony z cyklem warsztatów kulinarnych	36 305,65	32 273,53
16	Ochotnicza Straż Pożarna w Kaniwoli	Utworzenie placu zabaw w Kaniwoli	50 000,00	50 000,00
17	Ochotnicza Straż Pożarna w Ludwinie	Budowa pomnika pamięci w Ludwinie	50 000,00	w trakcie weryfikacji
18	"Portrubikon" Sp. z o.o.	Budowa boiska ogólnie sportowego nad jeziorem Łukcze "Raczek"	50 000,00	w trakcie weryfikacji
Razem			484 302,10	364 603,33
Działanie 4.1/413 Wdrażanie lokalnych strategii rozwoju - odnowa i rozwój wsi				
1	Gmina Ludwin	Modernizacja budynku remizy z przeznaczeniem pomieszczeń na świetlicę wiejską	86 000,00	86 000,00



Gmina Wierzbica z LGD



Lp.	Beneficjent	Tytuł projektu	Wnioskowana kwota pomocy	Kwota płatności
Działanie 4.1/413 Wdrażanie lokalnych strategii rozwoju - małe projekty				
1	Gmina Wierzbica	Lokalne Święto Żniw	20 791,75	20 791,74
2	Gminna Biblioteka Publiczna w Wierzbicy	Warsztaty gastronomiczne w zakresie kuchni regionalnej dla mieszkańców Gminy Wierzbica w miejscowościach Olchowice, Pniówno, Chylin i Busówno	14 033,39	14 033,39
3	Gmina Wierzbica	Zagospodarowanie przestrzeni publicznej przez urządzenie placu zabaw w miejscowości Wólka Tarnowska	19 092,05	19 091,28
4	Gmina Wierzbica	Lokalne Święto Żniw 2011	24 193,49	22 537,14
5	Stowarzyszenie na rzecz rozwoju Gminy Wierzbica	"Info Gmina" - Działania na rzecz ochrony od zapomnienia	17 778,50	15 685,40
6	Gmina Wierzbica	Aktywnie i zdrowo - urządzenie placu zabaw w miejscowości Olchowice	16 346,30	16 260,68
7	Gmina Wierzbica	Urządzenie centrum rekreacji i sportu w miejscowości Pniówno	20 850,40	19 267,27
8	Gmina Wierzbica	Wyposażenie Wiejskiego Domu Kultury w Wierzbicy w profesjonalny sprzęt gastronomiczno-prezentacyjny	11 713,80	8 920,24
9	Stowarzyszenie Ochotnicza Straż Pożarna w Wierzbicy	"Na Wierbicką nutę" - zakup asortymentu muzyczno-prezentacyjnego	18 341,60	18 341,60
10	Stowarzyszenie Ochotnicza Straż Pożarna w Wierzbicy	Promocja walorów turystycznych gminy Wierzbica	41 734,96	20 223,77
11	Ochotnicza Straż Pożarna w Wierzbicy	Piknik rodzinny - spotkanie kultur	43 376,80	42 042,88
12	Gminna Biblioteka Publiczna w Wierzbicy	Warsztaty rękodzielnicze dla mieszkańców Gminy Wierzbica	13 316,37	13 184,00
13	Wilczewska Małgorzata	Zagospodarowanie otoczenia, przestrzeni wokół gospodarstwa agroturystycznego	19 993,71	w trakcie weryfikacji
14	Gminna Biblioteka Publiczna w Wierzbicy	Doposażenie Świetlicy Wiejskiej w Chylinie, Pniównie, Wierzbicy w sprzęt do zajęć, zabaw i gier edukacyjno-ruchowych	19 297,29	5 905,60
Razem			300 860,41	236 284,99
Działanie 4.1/413 Wdrażanie lokalnych strategii rozwoju - odnowa i rozwój wsi				
1	Gmina Wierzbica	Remont świetlicy wiejskiej w miejscowości Syczyn	116 000,00	w trakcie weryfikacji



Zwyczajny Jubileusz - niezwykajnego KGW w Cycowie

Przed dziesięcioma laty w dniu Święta Kobiet, panie z Cycowa postanowiły reaktywować działalność Koła Gospodyń Wiejskich. Do tego momentu cycowskie kobiety „dojrzały” przez kilka lat aktyw-



Udział w Dożynkach Powiatowych



Zespół obrzędowy „Cycowianie”, tuż przed występem w Konstantynowie

kację tradycji – chata, która wciąż zapelnia się kolejnymi tradycyjnymi elementami. Zaplecze sanitarne i kuchenne w przeważającej części wykonane wolontariacko przez członków Koła i piękny wystrój składający się z własnoręcznie wykonanych

ne były rękodzielniczeki, które swoje prace prezentowały na różnych imprezach lokalnych i ponadlokalnych, ponadto wspólne przygotowywanie świetnych wypieków, smacznych nalewk i wspólne przebywanie, zaowocowało chęcią działania zespołowego.

Przy OSP w Cycowie znalazły dla siebie przyjazny kąt, jednakże po pewnym czasie, jak organizacja nabierała rozpędu, wówczas zrodził się pomysł zagospodarowania byłej świetlicy SKR przy ul. Rolniczej. Ówczesny Wójt – Jan Baczynski vel Mróz, bardzo przychylny rodzącym się różnym inicjatywom, wyraził na to zgodę i od tego czasu członkinie zaczęły spotykać się właśnie w tym lokalu.

Dziś miejsce to wygląda naprawdę ślicznie: zagospodarowany teren przed wejściem, w środku ciągle ubogaczany



Wiejska Chata - kącik tradycji

prac rękodzielniczych, naprawdę robią niesamowite wrażenie.

Ale nie tylko to wyróżnia wspomnianą organizację. KGW w Cycowie, to organizacja koedukacyjna, bo gdy panie zaczęły częściej spotykać się w swoim klubie, wówczas panowie byli nieco o te spotkania „zazdrośni” i tak zrodził się pomysł, by włączyć także Panów w działania Pań. Okazją do tego stał się przegląd widowisk obrzędowych, organizowany przez ówczesną LGD „Liderzy Polesia”. Tak powstał zespół obrzędowy „Cycowianie”, do którego włączyły się całe rodziny, a potem „siłą rozpędu” w normalną pracę Koła.



Zakończenie warsztatów kulinarnych z udziałem dzieci z ZS w Cycowie



Spotkanie z przedstawicielkami Stowarzyszenia „Dla Ziemi” i migrantkami z Rosji i Czeczenii

To właśnie dzięki obecności mężczyzn, możliwe były różne prace remontowo-modernizacyjne i inne działania. Koło aktywnie reprezentuje Gminę na dożynkach, festynach, przeglądach i innych wydarzeniach społecznych, zdobywając nagrody i wyróżnienia.

Dobrym zwyczajem są spotkania i to nie tylko te z racji uroczystości i świąt, ale takie spontaniczne „na telefon” w niedzielne popołudnie, by razem porozmawiać przy kawie – zwyczajnie ze sobą pożyć...

Tradycją tego Koła jest także wspólne kiszenie kapusty, którą to później przez cały rok, wykorzystują panie do przy-

Inną aktywnością, która jest charakterystyczna dla Koła, jest udział w różnych akcjach charytatywnych. Praktycznie od początku istnienia Rejonu Akcji Szlachetna Paczka - "Cyców i okolice", członkinie mobilizują się i przygotowują samodzielnie pomoc dla wybranej z bazy Rodziny, lub też wspomagają jakąś częścią zakupów dla Rodzin o dużych potrzebach.

Organizacja za pośrednictwem LGD „Polesie”, zaprzyjaźniła się ze Stowarzyszeniem „Dla Ziemi”, które to między innymi zajmuje się pomocą uchodźcom. Właśnie w klubie KGW w Cycowie, miały miejsce dwie bardzo miłe wizyty - przedstawiciele stowarzyszenia i migrantek, które mieszkają w Białej Podlaskiej.

Pomysłów na działanie członkiniom i członkom Koła nie brakuje, organizacja zdobywa nowych zwolenników i to coraz



Występ dla Gości w czasie uroczystości 10-lecia

młodszych, więc jest nadzieja (a ja jestem o tym przekonana), że jeszcze nie jeden raz usłyszymy o tej organizacji.



Przedstawicielki KGW w Cycowie z Wolontariuszami i innymi Darczyńcami podczas Finału Akcji 2014 r.

gotowywania pysznych bigosów, pierogów i innych potraw – na degustację dla szerszej społeczności.

Koło otwarte jest także na Gości. Bardzo często poszczególne klasy z ZS w Cycowie przychodzą by wspólnie przygotowywać wypieki i inne potrawy, a także rozmawiać o dawnych zwyczajach i tradycjach, które już w wielu rodzinach zanikają.

Tekst i foto:
Małgorzata
Leszczyńska
i Marzena
Żrubek



Przewodnicząca odbiera gratulacje z rąk Wójta i Zastępcy Wójta Gminy Cyców

Lp.	Beneficjent	Tytuł projektu	Wnioskowa- na kwota pomocy	Kwota płat- ności
Działanie 4.1/413 Wdrażanie lokalnych strategii rozwoju – małe projekty				
1	Gmina Urszulin	"Poleski smak – Nasze kulinarne dziedzictwo"	18 200,00	4 664,40
2	Gmina Urszulin	W przyszłości z tradycją - integracja pokoleń wokół odbudowy i zachowania dziedzictwa kulturowego	19 600,00	17 211,05
3	Panasiuk Adam	Śladami zapomnianej historii...Andrzejów - opracowa- nie, druk i promocja monografii miejscowości	6 413,68	6 413,68
4	Fundacja Rozwoju Polesia	Nadaj życiu rytm! - Utworzenie integracyjnego Cen- trum medycznego w Urszulinie	19 500,00	17 186,37
5	Rzymskokatolicka Parafia pod we- zwaniem Świętego Stanisława Bisku- pa Męczennika w Wereszczynie	Renowacja i konserwacja zabytkowego żyrandola z Kościoła Rzymsko Katolickiego p.w. Św. Stanisława BM w Wereszczynie	4 676,93	4 676,93
6	Ochotnicza Straż Pożarna w Urszulinie	Wyposażenie świetlicy wiejskiej oraz zaplecza kuchen- nego w Urszulinie	24 389,12	24 389,12
7	Fundacja na rzecz Rozwoju Polskiego Rolnictwa	Michałów.Śladami zapomnianej historii - opracowa- nie, druk i promocja monografii miejscowości	16 059,74	15 827,32
8	Poleski Park Narodowy	"Wola Wereszczyńska - Zawadówka - Babsk. Śladami zapomnianej historii" - opracowanie, druk i promocja monografii miejscowości	9 311,50	9 247,43
9	Poleski Park Narodowy	Utworzenie i wyposażenie Stancji Turystycznej Pole- skiego Parku Narodowego	24 640,00	24 640,00
10	Poleski Park Narodowy	"Po parku z żółciem" - oznakowanie ścieżek przyrodni- czych Poleskiego Parku Narodowego	8 200,27	8 184,92
11	Gmina Urszulin	Organizacja i przeprowadzenie festynu Dni Kultury Ekologicznej Urszulin 2013	24 800,00	24 456,00
12	Stowarzyszenie Nauczycieli, Rodzi- ców i Wychowawców "Nasza Szko- ła" w Wytycznie	Utworzenie placu zabaw w Wytycznie	30 868,72	29 077,72
13	Stowarzyszenie Nauczycieli, Rodzi- ców i Wychowawców "Nasza Szkoła" w Wytycznie	"Wytyczno. Śladami zapomnianej historii" - opracowa- nie, druk i promocja monografii miejscowości Wytycz- no i Wólka Wytycka	13 856,50	10 349,61
14	Ochotnicza Straż Pożarna w Urszulinie	Przebudowa sufitu świetlicy wiejskiej w Urszulinie z mon- tażem oświetlenia energooszczędnego i wyposażenia multimedialnego	50 000,00	45 145,42
15	Stowarzyszenie "Wereszczyński Gościniec"	Renowacja zabytkowego nagrobka z figurą Chrystusa ufundowanego dla Ludwika Cekańskiego 1887 r. na cmentarzu parafialnym w Wereszczynie	27 796,74	27 760,00
16	Gmina Urszulin	Przebudowa świetlicy wiejskiej w Zawadówce i Zabro- dzu,	49 980,00	23 371,93 24 990,00
17	Gmina Urszulin	Stworzenie terenu rekreacyjnego w miejscowości We- reszczyn i Łomnica	49 980,00	49 980,00
18	Ochotnicza Straż Pożarna w Urszulinie	Utworzenie i wyposażenie Centrum Aktywizacji Mło- dzieży w Urszulinie	19 600,24	19 402,72
19	Ochotnicza Straż Pożarna w Urszulinie	"Dzieje pożarnictwa w Urszulinie i okolicy" - opracowa- nie, druk i promocja monografii	30 391,05	30 243,06
20	Stowarzyszenie "Wereszczyński Gościniec"	Renowacja zabytkowych nagrobków: żeliwnego krzy- ża i czterech płyt na cmentarzu w Wereszczynie	9 600,00	9 440,00
21	Gmina Urszulin	Budowa placu edukacji i zabawy w miejscowości Wola Wereszczyńska i Urszulin	49 790,00	24 990,00 24 800,00
Razem			507 654,49	476 447,68
Działanie 4.1/413 Wdrażanie lokalnych strategii rozwoju - odnowa i rozwój wsi				
1	Gmina Urszulin	Zagospodarowanie centrum miejscowości Urszulin	73 990,00	91 453,55



Gmina Cyców z LGD



Lp.	Beneficjent	Tytuł projektu	Wnioskowana kwota pomocy	Kwota płatności
Działanie 4.1/413 Wdrażanie lokalnych strategii rozwoju - małe projekty				
1	Towarzystwo Miłośników Ziemi Cycowskiej	Wydanie Monografii Cycowa oraz stworzenie internetowej bazy informacji turystycznej	24 080,00	23 795,98
2	Gminny Dom Kultury w Cycowie	Dni Gminy Cyców - Święto Integracyjne mieszkańców	25 000,00	20 541,92
3	Ochotnicza Straż Pożarna w Świerszczowie	Wykonanie placu zabaw i małej architektury przy świetlicy w Świerszczowie	24 170,00	24 125,00
4	Ochotnicza Straż Pożarna w Nowym Stręczynie	Remont połączone z modernizacją świetlicy wiejskiej Nowy Stręczyn oraz zakup wyposażenia	24 362,00	24 361,84
5	Gminny Dom Kultury w Cycowie	Remont świetlicy wiejskiej w Małkowie	24 899,19	21 057,89
6	Gminny Dom Kultury w Cycowie	Remont świetlicy wiejskiej w Barkach	24 687,31	23 591,74
7	Ochotnicza Straż Pożarna w Świerszczowie	Modernizacja świetlicy wiejskiej w Świerszczowie	24 335,00	24 335,00
8	Ochotnicza Straż Pożarna w Głębokiem	Modernizacja świetlicy wiejskiej w Głębokiem	24 409,00	24 409,00
9	Towarzystwo Miłośników Ziemi Cycowskiej	Promowanie dziedzictwa historycznego Gminy Cyców poprzez rozpowszechnienie wiedzy o Bitwie Cycowskiej i 7 Pułku Ułanów Lubelskich oraz zorganizowanie Pikniku Kawalerskiego	24 500,00	24 500,00
10	Gminny Dom Kultury w Cycowie	Utworzenie Punktu Informacji Turystycznej w Gminnym Domu Kultury w Cycowie	11 988,29	11 167,92
11	Gminny Dom Kultury w Cycowie	Poprawa lokalnej infrastruktury kultury - modernizacja Sali do ćwiczeń muzycznych w Gminnym domu Kultury w Cycowie	24 504,00	24 504,00
12	Ochotnicza Straż Pożarna w Głębokiem	Modernizacja placu rekreacyjno-wypoczynkowego w Głębokiem	40 000,00	40 000,00
13	Gmina Cyców	Festyn Rodzinny z Ułańską Fantazją	38 534,40	38 092,41
14	Ludowy Klub Sportowy "Błękit" Cyców	Remont połączone z modernizacją obiektów sportowo-rekreacyjnych w Wólce Cycowskiej	49 804,47	49 804,47
15	Ochotnicza Straż Pożarna w Janowicy	Remont połączone z modernizacją świetlicy wiejskiej w Janowicy	47 281,94	45 201,80
16	Gminny Dom Kultury w Cycowie	Docieplenie ścian i remont Świetlicy Wiejskiej w Garbatówce	24 966,60	22 595,69
17	Gminny Dom Kultury w Cycowie	Zagospodarowanie terenu przy Świetlicy Wiejskiej w Małkowie	23 424,94	20 911,03
18	Ochotnicza Straż Pożarna w Bekieszy	Zagospodarowanie terenu przy Świetlicy Wiejskiej w Bekieszy	41 131,20	41 131,20
19	Ochotnicza Straż Pożarna w Nowym Stręczynie	Zagospodarowanie terenu przy świetlicy wiejskiej w Nowym Stręczynie	47 778,32	47 778,32
20	Gminny Dom Kultury w Cycowie	Zakup wyposażenia do pracowni edukacyjnych w Gminnym Domu Kultury w Cycowie	24 750,84	24 750,84
21	Gminny Dom Kultury w Cycowie	Zakup wyposażenia do Świetlicy Wiejskiej w Garbatówce	12 737,03	12 554,27
22	Ochotnicza Straż Pożarna w Cycowie	Zagospodarowanie terenu przy świetlicy wiejskiej w Cycowie	49 987,20	49 775,22
	Razem		657 331,73	638 985,54
Działanie 4.1/413 Wdrażanie lokalnych strategii rozwoju - odnowa i rozwój wsi				
1	Gmina Cyców	Wymiana pokrycia dachowego na świetlicy, docieplenie ścian budynku, wykonanie opaski odwadniającej oraz zakup wyposażenia w Świetlicy Wiejskiej w Ludwinowie	92 097,00	81 288,38

17-23 maja na terenie Gminy Urszulin odbyły się pierwsze Konfrontacje Artystyczne, w trakcie których artyści z Polski, Ukrainy i Białorusi uczestniczyli w plenerze malarskim oraz rzeźbiarskim. Pomysł ma zapoczątkować w regionie długofalowy dialog między środowiskiem lubelskich artystów, a lokalnymi artystami ludowymi. Stanowi punkt wyjścia do artystycznego działania na rzecz gminy z wykorzystaniem największych walorów regionu.

Przez pięć dni Urszulin stał się ośrodkiem wielowymiarowej twórczości. Polesie ze swoimi krajobrazami i wieloletnią tradycją ludową okazał się wymarzone miejsce dla poszukiwaczy artystycznych inspiracji. Zaplecze kulturowe okolicy pozwoliło na tworzenie produktów całkowicie nowych oraz unikalnych w nawiązaniu do kultury lokalnej.



Na artystów czekało wiele atrakcji, między innymi wycieczka rowerowa szlakiem Poleskiego Parku Narodowego oraz spotkanie z Elżbietą i Andrzejem Różyckimi, w ramach którego zaproszeni goście opowiedzieli o urokach regionu. Uwieńczeniem wyjazdu był wernisaż prac pt. „Zaczarowane Polesie” w trakcie obchodów 25-lecia Poleskiego Parku Narodowego. Wystawa cieszyła się ogromnym zainteresowaniem i uznaniem wśród zwiedzających. Najlepsze swoje prace artyści podarowali Gminie na rzecz jej promocji. Konfrontacje Artystyczne realizowane były w ramach projektu „Promocja marki lokalnej Urszulin - po pracy, Polesie jako części marki regionu z wykorzystaniem narzędzi ICT” współfinansowanego przez Unię Europejską w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego dla Województwa Lubelskiego na lata 2007-2013.

Autor: Małgorzata Kruszyńska

Autor zdjęć: Magdalena Kępa, Agata Krzyżanowska



Uwierzyliśmy w marzenia- na nie nigdy nie jest za późno!

W marcu w Przedszkolu w Puchaczowie odbyła się loteria fantowa i kiermasz ozdób wielkanocnych połączony z kiermaszem ciast. Organizatorem tych działań byli pracownicy placówki. Całkowity dochód został przeznaczony na pokrycie kosztów marzenia 7 - letniego Patryka, podopiecznego Fundacji „Mam Marzenie”. Misją fundacji jest spełnianie marzeń dzieci cierpiących na choroby zagrażające ich życiu, są to głównie choroby nowotworowe. Patryk cierpi na chłoniaka Burkitta. Jego największym marzeniem był laptop z naklejką ulubionych bohaterów bajki „Samoloty”.

Dnia 7 maja 2015 roku Patryk z mamą i wolontariuszką przybyli do naszego przedszkola, które tego dnia było odświętnie udekorowane balonami. W holu czekały na wyjątkowych gości dzieci i pracownicy przedszkola. Przedszkolaki powitały kolegę brawami i piosenką „Marzenia się spełniają”, wręczyły prezent i własnoręcznie wykonane rysunki. Patryk był bardzo szczęśliwy, szybko rozpakował niespodziankę. Chłopiec wspólnie z mamą podziękowali za wymarzonego laptopa. Wszyscy zebrani nie kryli wzruszenia. Patryk zwiedził przedszkole i plac zabaw. W każdej sali miał okazję porozmawiać z dziećmi i paniami. Chociaż był w naszym przedszkolu bardzo krótko czuliśmy jakby był naszym wychowankiem.

Doceniamy siłę marzeń, dlatego przyczyniliśmy się do tego, aby na twarzy chorego dziecka zagościł uśmiech.

Podziękowania za udział w akcji

Organizatorzy dziękują rodzicom za ogromne zaangażowanie i pomoc w przeprowadzeniu akcji.

Tekst: Przedszkole w Puchaczowie

Kącik poetycki

W tym numerze prezentujemy naszym Czytelnikom twórczość młodej poetki z gminy Łęczna **Katarzyny Olszewskiej**. Jak sama mówi jej dwa pierwsze wiersze to "Do M", "Nie od dziś" w jej życiu mają ogromne znaczenie. Autorka inspirowana emocjami, uczuciami, miłością, tęsknotą. Opisują one zarówno przyrodę otaczającą mnie, pokazując zarówno samą siebie. Bardzo pragnęłam aby wiersze ujrzały światło dzienne aby mógł je przeczytać ktoś, wesprzeć mnie bardziej. Dostałam wsparcie od osób które pomogły mi je opublikować. Moim marzeniem jest pisać nadal, pomysły przychodzą mi łatwo, lekko. Gdzie następnie przelewam swoje uczucia na kartkę papieru.

Do M.

Głośno z drugiej strony Cisza
Miła chwila wymiana zdań
W jej oczach w Nim tysiąc barw
Dyskusja zrozumienie lecz czy zmęczenie?
Spacer w miłym geście
Krok jak rok miła chwila
Ona nadal to wspomina....
Zdumiona zdziwiona szarmanckim zachowaniem
Chce odpowiedzieć choć dwa słowa
Lecz czy w ogóle zdoła?
Szczęśliwa ze spotkania nie wiedziała że go spodka
Rozmowa przy nie jednym stoliku
Wpatrzona w niebieskie oczy tak jego jeszcze
Wieczorze spójrz na dworze chłodno
Dwa, trzy skraść pocałunki
Podziękowanie serdeczny uścisk dłoni
Skromnie pocałunki w jego stronę
Uśmiech na dobranoc
Noc tak ciemną
Ale dla nich ciepłą
Po policzku łza jej spływa
Ona jedna z nich wszystkich życzliwa
Godna chcąca tylko dobra
Chcąca słońca
Dla niego....

Nie od dziś

Jestem lżejsza od kartki papieru
Z drugiej strony lśniąca pełna życia biegu
Pełna słów zdań krzyku milczenia
Lecz w życiu słowa nikt nie zdoła zacząć
skończyć czy rozłączyć
Twarda lecz w środku głośna i znośna
Co chcesz z życia bierz rozsądku i trochę wątku
Miodu słodczy każdy sobie życzy
Od fali szybciej bieć i kraść z życia gest
Od cienia uciekać lecz nie zwlekać
Ale coś złego przeczekać i dalej trwać

Dziękuję Ci

Życie trwa, nadal bieg
Zgubić cień, oddech zbić
Dziękuję Ci....
Jestem na nowo
W trudnościach i w radościach
Wzbogacasz mnie na nowo każdego dnia

Dajesz siłę, wiem że jesteś tam
Choć nie spotkam Cię
W ciszy w rozmowie na chwilę
Podziękować chcę za ten drugi dar
Że jestem ,Nic więcej nie chce
Dziękuję Ci....

W jednej chwili

W jednej chwili Jestem
Miłością przegraną
Ogniem który przechodzi
Finałowa partią rozdania
Kropłą deszczu
Błyskiem światła
Monetą toczącą się między ścianami
Powracam tak samo kochając
Życie to niepowtarzalna rytm deszczu
Płomień rozpalający tę samą historię
Próbować i trwać na zawsze
W chwili szczęścia czuć....
Wiem, że Twój obraz mnie jest tym
Czym Chciałabym być...
Wsluchaj się w melodię sekretu
W nich ukryłam miłość

Pod powieką

Snem lekkim, niespokojnym
Zmysłom zagubionym dać spowolnić tempo
Wzbić się ponad sen
Potrafić otulić życia sens
Wpuść Mnie na drugi brzeg
Wypełniony myślą zagubionych słów
Oh! Gdyby muc
Przekreślić złą magią tych słów
Na białej kartce na nowo
Ujrzeć światło, podążać za nim



Zwykle ta strona naszego kwartalnika poświęcona jest na prezentację receptur na potrawy i nalewki. Tym razem robimy mały wyjątek. Prezentujemy naszym

Czytelnikom, krótką fotograficzną relację, obrazującą pracę naszego Stowarzyszenia na przestrzeni okresu programowania Programu LEADER z lat 2007-2013. Czas podsumować ten etap naszej wspólnej pracy. Chcemy podziękować wszystkim Członkom, za dotychczasową

aktywność i zaprosić do realizacji nowych zadań w kolejnych latach.

Małgorzata Leszczyńska



Komisja Rewizyjna - 2010



Zebranie Walne - Wierzbica 2012



Szkolenie - Puchaczów 2009



Konkurs kulinarny - Cyców 2012



Kongres Łąkarski - Łęczna 2012



Ocena wniosków - 2013



Szkolenie - Łaszczów 2009



Sosnowica - 2009



Zebranie Walne - Sosnowica 2015



Zebranie Walne - Ludwin 2011



XIV Zebranie Walne - Sosnowica 2015



Projekt Współpracy Cyców 2010



Zebranie Rady - Cyców 2010



Zebranie Walne - Cyców 2012